



**MANUAL DE UTILIZARE - MASINA DE SLEFUIT CU VIBRATII VS 320
EVOTOOLS**

USER MANUAL - FINISHING SANDER VS 320 EVOTOOLS

**MANUALE D'USO - LEVIGATRICE ORBITALE RETTANGOLARE VS 320
EVOTOOLS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES - LIJADORA ORBITAL RECTANGULAR VS 320
EVOTOOLS**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - REZGŐCSISZOLÓ VS 320 EVOTOOLS

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΠΑΛΜΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ VS 320 EVOTOOLS

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ВИБРОШЛАЙФ VS 320 EVOTOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG - SCHWINGSCHLEIFER VS 320 EVOTOOLS

MANUEL D'UTILISATION - PONCEUSE VIBRANTE VS 320 EVOTOOLS

**MANUAL DO UTILIZADOR - LIXADEIRA ORBITAL RETANGULAR VS 320
EVOTOOLS**



Componente

1. Maner principal
2. Cabu de alimentare
3. Buton functionare continua
4. Intrerupator On/Off
5. Sistem fixare smirghel
6. Talpa fixare smirghel
7. Maner auxiliar



Accesorii:

- 1 x hartie abraziva #80
- 1 x hartie abraziva #120
- 1 x hartie abraziva #150

Specificatii tehnice

Cod produs	683597
Putere nominala	320 W
Tensiune/Frecventa	220-240 V / 50-60 Hz
Dimensiuni talpa fixare smirghel	93x185 mm
Turatie maxima in gol	14000 rpm
Nivel maxim zgomot	LwA = 94 dB(A)
Nivel vibratii	5.44 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Clasa izolare	II
Grad protectie	IP20
Masa neta	1.8 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Masuri de siguranta generale

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele intunecate sau dezordonate pot crea accidente.
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Unelele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei va poate face sa pierdeti controlul asupra produsului.
- Asigurati-va ca alte persoane aflate in apropiere pastreaza o distanta sigura fata de zona de lucru.

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscisa pe placuta tehnica a produsului.

- Nu rasuciti si nu gatuiti cablul electric de alimentare al produsului.
- Nu transportati produsul tinandu-l de cablul electric si nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priza. Trageți intotdeauna de sstecher, nu de cablu.
- Tineti cablul electric de alimentare departe de sursele de caldura, petele de ulei, grasimi sau muchii ascutite.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat, iar in caz de deteriorare a acestora, apelati la un electrician autorizat. Nu folositi unelte electrice al caror cablu de alimentare este deteriorat.
- Inspectati vizual uneltele electrice inainte de fiecare utilizare. Nu folositi unelte electrice deteriorate sau incomplete.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar accesoriile sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile. Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii incompatibile sau improvizatii.
- Evitati pomirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia „Oprit” (OFF) inainte de introducerea stecherului in priza. Nu folositi unelte electrice ale caror intrerupatoare nu functioneaza corespunzator.



- Nu utilizati produsul in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul produsului creste riscul unui soc electric (electrocutare).
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate si marcate corespunzator pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati produsul! Acesta poate fi folosit in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care il caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice in alt scop decat cel pentru care sunt destinate.
- Deconectati intotdeauna stecherul din priza inainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unalta.

Masuri de siguranta personala

- Nu folositi unelte electrice daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare.
- Intotdeauna purtati imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat la spate. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente aflate in miscare.
- **Utilizati echipament individual de protectie (EIP):**



- Purtati intotdeauna ochelari de protectie cu viziera laterala pentru a va proteja ochii impotriva particulelor abrazive si a prapului proiectat.
- Purtati masca de protectie respiratorie (de tip P2 sau mai buna), deoarece in timpul

slefuirii se produce praf fin daunator sanatatii.

- Purtați echipament de protecție auditivă (antifoane externe sau dopuri de urechi) pentru a preveni afectarea auzului la utilizarea prelungită.
- Purtați manși de protecție antivibrație și antialunecare pentru o priza mai bună și pentru atenuarea efectului vibrațiilor asupra mainilor.
- Se recomandă purtarea încălțăminte de siguranță antiderapante.
- Dacă există posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare/aspirare a prafului, asigurați-vă ca acestea sunt conectate și utilizate corect.
- Faceți pauze ori de câte ori este nevoie. Utilizarea continuă pe perioade lungi de timp și expunerea la vibrații pot provoca oboseala, amortea la mainilor sau afecțiuni ale articulațiilor.
- Opriți unealta electrică și deconectați-o de la sursa de alimentare atunci când nu o folosiți.

Măsuri de siguranță specifice mașinii de slefuit cu vibrații

- Asigurați-vă ca suprafața de prelucrat este uscată. Nu folosiți mașina de slefuit pe suprafețe umede.
- În timpul utilizării, țineți mașina de slefuit ferm cu ambele mâini, folosind maneralele dedicate (manerul principal și cel auxiliar). Este interzisă utilizarea mașinii de slefuit ținând-o cu o singură mână sau apucând-o de alte suprafețe.
- Spațiul în care se execută slefuirea trebuie să fie foarte bine ventilat.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați integritatea talpii de fixare a smirghelului (6). Este interzisă utilizarea produsului dacă talpa de fixare prezintă fisuri, uzură excesivă sau deteriorări.
- Verificați poziționarea centrată și strângerea corectă a hărtiei abrazive pe talpa de fixare. O hărtie slabită poate provoca vibrații dezechilibrate sau ruperi în timpul funcționării.



- Mașina de slefuit cu vibrații este dublu izolată (Clasa II). Aceasta înseamnă că este prevăzută cu două tipuri complet independente de izolație care împiedică operatorul să intre în contact direct cu părțile metalice conductoare. Aceasta măsură oferă un grad ridicat de protecție împotriva electrocutării și nu necesită priză cu împământare.

- Nu atingeți talpa de slefuire și hărtia abrazivă imediat după oprire, deoarece acestea se pot încălzi puternic în timpul frecării.



- Fiti deosebit de atenți la slefuirea suprafețelor acoperite cu vopsea pe baza de plumb sau lemn tratat chimic. Pulberea rezultată este toxică; purtați mască respiratorie specială și evacuați praful în mod corespunzător.

Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii și piese de schimb originale.

Domeniu de utilizare

Mașina de slefuit cu vibrații este utilizată pentru slefuirea suprafețelor de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

ATENȚIE! Este interzisă utilizarea produsului pentru slefuirea peretilor sau tavanelor (rigips/glet)! Pulberea extrem de fină de gips patrunde în motor și provoacă defectarea iremediabilă a acestuia, ducând la pierderea garanției.

NU ESTE PROIECTATĂ PENTRU UZ INDUSTRIAL SAU PROFESIONAL CONTINUU.

Pregătirea pentru punerea în funcțiune



ATENȚIE! Deconectați alimentarea cu energie electrică (scoateți stecherul din priză) înainte începerii oricărei operațiuni de reglare, montare sau întreținere!

Montarea / demontarea hartiei abrazive (smirghel)

- Pivotați clemele de fixare (5) pentru a ridica clestele/clema de fixare.
- Pozitionați hartia abraziva pe talpa de fixare (6) și pliați-o la ambele capete peste marginile talpii de fixare. Asigurați-va ca hartia este bine întinsă și centrată pe talpa, fara sa formeze cute sau pliuri.
- Repivotați clemele de fixare (5) pentru a apăsa clestele de fixare pe hartia abraziva, blocand-o ferm pe poziție.
- Pentru demontare, urmați pașii în ordine inversă.

Utilizare



ATENȚIE! În cazul în care apar zgomete anormale sau vibrații neobisnuite în funcționare, opriți imediat unealta, deconectați-o de la priză și adresați-va unui service autorizat pentru constatare și reparatii!



ATENȚIE! Nu utilizați niciodată produsul fara hartie abraziva montata pe talpa! Utilizarea fara hartie duce la deteriorarea rapida a talpii de fixare.

ATENȚIE! Nu prelucrați niciodată piese din magneziu sau aliaje cu conținut ridicat de magneziu (risc crescut de incendiu și explozie)!

Pornire/oprire

- **Pornire:** Pentru pornirea mașinii, apăsați întrerupătorul (4). Pentru oprire, eliberați-l.
- **Funcționare continuă:** Pentru funcționare în regim continuu, apăsați întrerupătorul (4) și, în timp ce îl țineți apăsat, apăsați butonul de blocare pentru funcționare continuă (3). Eliberați întrerupătorul (4).
- **Oprirea din regimul continuu:** Pentru a întrerupe funcționarea continuă, apăsați din nou scurt întrerupătorul (4) și eliberați-l.

Slefuire

- Procesul de slefuire produce praf care poate fi daunător sănătății. Dacă lucrați în interior, deschideți ferestrele pentru a asigura o zonă de lucru bine ventilată. Pentru a evita inhalarea prafului generat de slefuire, purtați întotdeauna mască de protecție respiratorie.
- Fixați bine piesa ce urmează a fi slefuită. Utilizați menghine, cleme de strângere sau alte dispozitive de fixare pentru a împiedica mișcarea sau alunecarea piesei în timpul slefuirii.
- Îndepărtați orice murdărie, grăsimi, cuie, suruburi sau alte impurități de pe suprafața de slefuit înainte de a începe lucrul.
- Alegeți granulatia potrivită a hărții abrazive: începeți cu o granulatie mai grosieră (ex. #80) pentru îndepărtarea rapidă a materialului/straturilor vechi și continuați treptat cu granulatii mai fine (ex. #120, apoi #150 sau mai mare) pentru un finisaj neted.
- Taiati hartia/panza abraziva la dimensiunea potrivita (93 x 230 mm recomandat pentru a permite plierea la capete) pentru a putea fi atasata pe talpa de fixare (6).
- Fixați hartia/panza abraziva pe talpa de fixare (6) cu ajutorul sistemului de cleme (5). Asigurați-va ca hartia/panza este fixată ferm, bine întinsă și uniformă.
- Înainte de a porni slefuitorul, asigurați-va ca acesta nu atinge piesa de lucru sau alte obiecte din jur.
- Țineți produsul ferm cu ambele mâini (manerul principal și manerul auxiliar) și, după ce îl porniți, așteptați ca motorul să atingă turația maximă înainte de a intra în contact cu piesa.
- Pozitionați-l cu grijă pe suprafața de prelucrat și aplicați o presiune ușoară și uniformă asupra produsului. Lasă greutatea proprie a mașinii și vibrațiile acesteia să facă treaba. Aplicarea unei presiuni exagerate nu crește viteza de slefuire, ci duce la uzura prematură a hărții, supraîncălzirea motorului, zgărieturi adânci și un finisaj neuniform.
- Miscați slefuitorul într-un mod uniform pe suprafața. Suprapuneți ușor fiecare trecere pentru a evita urmele sau santurile. Puteți folosi mișcări liniare, circulare sau în forma de „S”.
- Lucrați în direcția fibrei lemnului (dacă este cazul). Acest lucru ajută la obținerea unui finisaj mai neted și reduce riscul de zgărieturi vizibile transversale.
- Periodic, opriți slefuitorul, deconectați-l de la sursa de curent și verificați suprafața pentru a vedea progresul și pentru a decide dacă este necesar să schimbați granulatia hărții abrazive sau să curățați praful acumulat.

Curatare si intretinere



ATENTIE! Inainte de orice interventie de curatare, verificare sau intretinere asupra produsului, deconectati alimentarea cu energie electrica de la retea (scoteti stecherul din priză).

Curatare

- Este recomandata curatarea produsului prin suflare cu jet de aer comprimat sub presiune scazuta dupa fiecare utilizare, in special in fantele de aerisire ale motorului, pentru a evita acumularea prafului si supraincalzirea.
- In mod regulat, de preferat dupa fiecare utilizare, curatati carcasa produsului cu o carpa moale si uscata. Daca murdaria persista, utilizati o carpa usor umezita intr-o solutie diluata de apa si sapun. Stergeti apoi imediat cu o carpa uscata.
- Nu utilizati solventi agresivi (cum ar fi: petrol si derivati ai acestuia, benzina, diluant, alcool sau acetona), intrucat acestia pot deteriora sau dizolva componentele din plastic.
- Asigurati-va ca nu patrund lichide in interiorul unelei electrice.
- Curatati talpa de fixare si clemele de prindere de resturile de praf sau abraziv acumulat pentru a mentine o fixare optima a hartiei.

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere. Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima si o durata lunga de viata a produsului in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus si efectuand curatarea periodica.

- Verificati periodic starea perilor de carbon (marfuri de uzura). In cazul in care acestea sunt uzate peste limita admisa sau produc scantei excesive, inlocuiti-le la un centru de service autorizat.
- Verificati periodic strangerea suruburilor de fixare ale carcasei si talpii.
- In cazul in care cablul de alimentare prezinta fisuri sau ciupituri, acesta trebuie inlocuit exclusiv intr-un service autorizat.

Depozitare

- Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor si persoanelor neautorizate.
- Asezati unealta intr-o pozitie stabila si sigura, intr-un loc racoros, uscat si ferit de inghet, evitand temperaturile extrem de ridicate sau scazute.
- Protejati produsul fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-l intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati produsul ambalat in folie sau punga de plastic etansa, pentru a evita acumularea umiditatii si formarea condensului care poate duce la corodarea componentelor metalice interne.
- Inainte de o depozitare de lunga durata, curatati temeinic unealta si indepartati hartia abraziva de pe talpa.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.